



RUSÇA A1 HİKAYELERİ

KAYNAK: [И.В.КУРЛОВА «НАЧИНАЕМ ЧИТАТЬ ПО-РУССКИ»](#)

A-LINK RUSÇA



alinkrusca@gmail.com

TÜRK ÖĞRENCİLER İÇİN ÖZEL HAZIRLAYAN

ALBİNA YÜCEL



İçerik

Именительный падеж / Yalın Hal

1. Японский студент в столовой	3
2. Мой родной город - Стамбул	5
3. Большая семья	7
4. Клара и Zaga	10

Предложный падеж / Rusça -de Halı

5. Мой фотоальбом	13
6. Мои бабушка и дедушка	15
7. Два соседа	18
8. Транспорт и любовь	20
9. Комната Олега	23
10. Дольче Вита	26
11. Спасибо Интернету!	29

Родительный падеж / Rusça -in Halı

12. Это справочная?	34
13. У нас есть всё!	37
14. В магазине ... 30 лет назад	40
15. Всё относительно	42
16. Умный мальчик	45
17. Приятного аппетита!	47
18. Начните с дерева	51

Винительный падеж / Rusça -i Halı

19. Как я готовила борщ	54
20. Времена года	58
21. Одноклассники	61
22. Одноклассники (продолжение)	65

Дательный падеж / Rusça -e Halı

23. У бабушки	68
24. Подруги	70
25. Сакура, Текила и Ковбой	72

Творительный падеж / Rusça -ile Halı

26. Почему?	75
27. Как я решил стать врачом	78
28. Место под солнцем	81

Япóнский студéнт в столо́вой (И.п.)

Словарь



ры́ба [RÍba] - *balık*



мя́со [MÍAsa] - *et*



салáт [saLAT] - *salata*



рис [ris] - *pilav*



рис [ris] - *pirinç*



майонéз [mayaNES] - *mayonez*



сок [sok] - *meyve suyu*



компóт [kamPOT] - *hoşaf*



сыр [sir] - *peynir*



твóрог TVOrak] - *lor*



- Извините, это рыба?
- Нет, это мясо.
- А это рис?
- Нет, это салат, сыр и майонез.
- Извините, а что это? Сок?
- Нет, это компот.
- А что это? Сыр?
- Нет, это творог.
- Скажите, а это рис?
- Да, это рис.
- Дайте, пожалуйста!

.....

Японский студент в столовой
Bir Japon Öğrenci Lokantadayken

- Извините, это рыба?
- *Affedersiniz, bu balık mı?*
- Нет, это мясо.
- *Hayır, bu et.*
- А это рис?
- *Peki, bu pilav mı?*
- Нет, это салат, сыр и майонез.
- *Hayır, bu salata, peynir ve mayonez.*
- Извините, а что это? Сок?
- *Özür dilerim, peki bu nedir? Meyve suyu mu?*
- Нет, это компот.
- *Hayır, bu hoşaf.*
- А что это? Сыр?
- *Peki, bu nedir? Peynir mi?*
- Нет, это творог.
- *Hayır, bu lor.*

- Скажі́те, а́ это рис?
- *Söyler misiniz, peki bu pilav mı?*

- Да, это рис.
- *Evet, bu pilav.*

- Да́йте, пожа́луйста!
- *Verir misiniz, lütfen.*

Alıştırma

1. Bildiğiniz Rusça diğer yiyeceklerin adlarını yazın.
2. Aşağıdaki sözcüklerin arasında farklı olan sözcüğü bulun:
 - a) мясо, сыр, творог, компот, рыба, рис.
 - b) сок, компот, вода, сыр, кока-кола, вино, пиво, водка
3. Sözcüklerin cinslerini tespit edin (он, она, оно)
мясо, сыр, творог, компот, рыба, рис, сок, вода, кока-кола, вино, пиво, водка

8. Транспорт и любовь (П.п.)

Словарь



сначала - потом



троллейбус



поѐзд



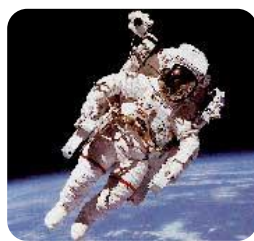
столовая, обедать



самолѐт



летѐть



космонавт



космос



космический корабль

сначала	[snaÇAla]	- önce, ilk önce
троллейбус	[traLiEYbus]	- trolleybüs
потом	[paTOM]	- sonra
столовая	[staLOvaya]	- lokanta, yemekhane
обедать	[aBIEdat']	- öğle yemeğini yemek
поѐзд	[POist]	- tren
самолѐт	[samaLÖT]	- uçak
летѐть / полетѐть	[liTiET' / paliTiET']	- uçmak
космонавт	[kasmaNAFT]	- astronot, kozmonot
космос	[KOsmas]	- uzay
космический корабль	[kaSMİçiskiy kaRABL']	- uzay gemisi



Мне очень нравится одна девушка из нашей группы. Я всё время думаю о ней. Утром еду сначала на троллейбусе и думаю о ней. Потом еду на метро и думаю о ней. Потом еду на автобусе и думаю о ней. На уроке тоже думаю о ней. И в столовой обедаю и думаю о ней.

Потом еду домой. Сначала еду на автобусе, потом на метро, потом на троллейбусе. И всё время думаю о ней. Летом я ездил домой, во Францию. Сначала я ехал в аэропорт на поезде. И всё время думал о ней. Потом я летел на самолёте. В самолёте тоже я думал только о ней.

Я хочу стать космонавтом. Значит, когда я стану космонавтом и полечу в космос на космическом корабле, я всё время буду... Что делать?

.....

Транспорт и любовь *Taşıtlar ve Aşk*

Мне очень нравится одна девушка из нашей группы. Я всё время думаю о ней. Утром еду сначала на троллейбусе и думаю о ней. Потом еду на метро и думаю о ней. Потом еду на автобусе и думаю о ней. На уроке тоже думаю о ней. И в столовой обедаю и думаю о ней.

Grubumuzdaki bir kıızı çok beğeniyorum. Sürekli onu düşünüyorum. Sabah ilk önce trolleybüsle gidiyorum ve onu düşünüyorum. Sonra metro ile gidiyorum ve onu düşünüyorum. Sonra otobüsle gidiyorum ve onu düşünüyorum. Dersteyken de onu düşünüyorum. Lokantadayken öğle yemeğini yerken de onu düşünüyorum.

Потом еду домой. Сначала еду на автобусе, потом на метро, потом на троллейбусе. И всё время думаю о ней.

Sonra eve gidiyorum. Önce otobüsle gidiyorum, sonra metro ile, sonra trolleybüsle. Hep onu düşünüyorum.

Летом я ездил домой, во Францию. Сначала я ехал в аэропорт на поезде. И всё время думал о ней. Потом я летел на самолёте. В самолёте тоже я думал только о ней.

Yazın Fransa'ya evime gitmiştim. Önce havaalanına trenle gittim. Hep onu düşündüm. Sonra uçakla uçtum. Uçakta da sadece onu düşündüm.

Я хочу стать космонавтом. Значит, когда я стану космонавтом и полечу в космос на космическом корабле, я всё время буду... Что делать?

Ben astronot olmak istiyorum. Demek ki, astronot olup uzay gemisi ile uzaya gittiğimde ben hep... Ne yapacağım?

Alıştırma

1. Sorulara cevap verin / Ответьте на вопросы.

- 1) На чём он ёдет в университет?
- 2) Где он был летом?
- 3) На чём он ёхал в университет?
- 4) На чём он летёл во Францию?
- 5) О ком он всё время думает?
- 6) На чём вы обычно ёздите?
- 7) О чём вы думаете в ёто время?

2. Ne ile karada ve ne ile havada gidilir diye söyleyiniz / Скажите, на чём можно ехать, на чём - лететь?

поезд, самолёт, троллейбус, космический корабль, метро, автобус.

10. Долче вита (П.п.)

Словарь



мечтаць



этаж



балкон



бассейн



яхта



океан



мотоцикл



давно



рядом
блондинка



клубника



обедаць
обед



домашнее задание

мечтаць	[miÇTAT']	- hayal kurmak / etmek
этаж	[iTAŞ]	- kat
балко́н	[balkON]	- balkon
бассейн	[baSİEYN]	- havuz
яхта	[YAhta]	- yat
океа́н	[akiAN]	- okyanus
мотоци́кл	[mataTSIKL]	- motosiklet
давно́	[daVNO]	- uzun zaman önce
рядом	[RİAdam]	- yanında
блонди́нка	[blanDİNka]	- sarışın
клубни́ка	[kluBNİka]	- çilek
обеда́ть	[aBİEdat']	- öğle yemeğini yemek
обед	[aBİET]	- öğle yemeği
дома́шнее задáние	[daMAŞnieye zaDAniye]	- ev ödevi



Андрей любит мечтать. Вот его́ дом... Два... Нет, три этажа́. Он **на** балко́не. Нет, он **в** бассе́йне. Нет, не так. Вот его́ яхта... Он стои́т **на** яхте. А яхта **в** мо́ре. Нет, **в** океа́не. **На** яхте мотоци́кл (он давно́ **о** нём мечта́л). Новая модель «Харлей-Дэвидсон». Рядом красивая блонди́нка. Э́то популярная теннисистка Мари́я Шара́пова. **На** столе́ шампа́нское и клубни́ка...

- Андрей, иди́ обеда́ть!
- Да, ма́ма, сейча́с!
- Что ты де́лал? Ты уже́ сде́лал дома́шнее задáние?
- Нет, ещё́ не сде́лал. Я чита́л. О́чень интере́сная кни́га – «Жизнь Рокфе́ллера». А пото́м я мечта́л...
- **О** че́м?
- **О** краси́вой жи́зни...

Дольче вита
Dolçe vita

Андрей любит мечтать. Вот его́ дом... Два... Нет, три этажа́. Он на балко́не. Нет, он в бассе́йне. Нет, не так.
Andrey hayal kurmayı seviyor. Burası onun evi... İki... hayır, üç katmış. O, balkondaymış. Hayır hayır, havuzdaymış. Yok, öyle değil.

Вот его́ яхта... Он стои́т на яхте. А яхта в море. Нет, в океа́не. На яхте мотоци́кл (он давно́ о нём мечта́л). Новая модель «Харлей-Дэвидсон». Рядом красивая блонди́нка. Это популярная теннисистка Мари́я Шара́пова. На столе́ шампа́нское и клубника...

Bu onun yatı. O, yatında duruyormuş. Yat ise denizde. Yok yok, okyanusta. Yatta bir motosiklet var (onu çoktan hayal ediyordu). Harley-Davidson'un son modeliymiş. Yanında güzel bir sarışın... Ünlü tenisçi Mariya Şarapova. Masada şampanya ve çilek duruyormuş

- Андрей, иди́ обеда́ть!

- Да, ма́ма, сейча́с!

- Что ты де́лал? Ты уже́ сде́лал дома́шнее зада́ние?

- Нет, ещё́ не сде́лал. Я чита́л. О́чень интере́сная кни́га – «Жизнь Рокфе́ллера». А пото́м я мечта́л...

- О че́м?

- О краси́вой жи́зни...

- *Andrey, sofraya (öğle yemeğine) gel!*

- *Tamam, anne, geliyorum!*

- *Ne yaptın? Ev ödevini bitirdin mi?*

- *Hayır, henüz bitirmedim. Ben bir şey okudum. Rokfeller Hayatı adlı çok ilginç bir kitap okudum. Sonra ise otrup hayal kurdum...*

- *Neyin hayalini? (Ne hakkında?)*

- *Tatlı hayatın hayalini ...*

Alıştırma

1. Вы знаете, что такое "дольче вита"?
2. Как по-турецки балкон, блондинка, модель, теннисистка, популярный?
3. Выберите правильные ответы (Doğru cevapları seçiniz).

мечты (hayaller):

1) Андрей

а) на балконе

б) на яхте

2) яхта

а) в море

б) в океане

3) на яхте

а) мотоцикл

б) машина

4) на столе

а) шампанское и клубника

б) книга

20. Времена года (В.п.)

Словарь

время года	[VRĪEmya GOda]	- mevsim
хотя	[haTĪA]	- rağmen
разные	[RAZniye]	- farklı
загорать / загореть	[zagaRAT' / zagaRĪET']	- güneşlenmek
кататься на лыжах	[kaTAtsa naLIjah]	- paten kaymak
кататься на коньках	[kaTAtsa nakan'KAN]	- kayak kaymak
главное	[GLAvnaye]	- asıl olan, en önemlisi
цветы / зацвести	[tsviSTĪ / zatsviSTĪ]	- çiçek açmak
птица	[PTĪtsa]	- kuş
петь / спеть	[piet' / spiet']	- şarkı söylemek
яркий	[YARkiy]	- parlak
надежда	[naDĪEjda]	- umut
летать	[liTAT']	- uçmak
комар	[kaMAR]	- sivrisinek
муха	[MUha]	- karasinek
кошмар	[kaŞMAR]	- felaket, kabus
грязь	[griaz']	- çamur, kir
ужас	[Ujas]	- dehşet, feci
организм	[argaNĪZM]	- organizma, vücut
болеть / заболеть	[baLĪET' / zabaLĪET']	- hasta olmak



Один раз преподаватель дала нам такое домашнее задание: «Напишите, какое время года вы любите больше всего, какое не любите и почему».

Вот рассказы студентов из Англии – Тома и Джона. Они большие друзья, вместе живут, вместе отдыхают, хотя они очень разные. Когда вы прочитаете их рассказы, вы поймете, почему я так говорю.

Рассказ Тома

Я очень люблю лето. Летом тепло, можно плавать, загорать. Летом у меня каникулы, поэтому обычно я путешествую.

Я очень люблю осень. Осенью красиво, особенно, в парке и в лесу. И не жарко. Я люблю гулять осенью по городу или в парке. Деревья желтые, красные!

Я очень люблю зиму. Зимой идёт снег. И это очень красиво – всё белое! Зимой можно кататься на лыжах, на коньках. Но главное – зимой Рождество и Новый Год, а это мои любимые праздники.

Я очень люблю весну. Весной начинается новая жизнь. Я люблю весной знакомиться с девушками. Поют птицы, начинают цвести цветы! Яркое солнце, голубое небо. Это время любви и надежд.

Рассказ Джона

Я не люблю лето. Летом жарко. Летают комары и мухи. Кошмар!

Я не люблю осень: холодно, дождь, грязь. Ужас!

Я не люблю зиму. Зимой всегда серое небо, у меня начинается депрессия.

Я не люблю весну. Весной часто идут дожди, в это время в организме мало витаминов, я всегда болею.

.....

Времена года *Mevsimler*

Один раз преподаватель дала нам такое домашнее задание: «Напишите, какое время года вы любите больше всего, какое не любите и почему».

Bir gün öğretmenimiz bize şöyle bir ödev verdi: 'En çok hangi mevsimi sevdiğinizi, hangisini sevmediğinizi ve neden diye yazın'.

Вот рассказы студентов из Англии – Тома и Джона. Они большие друзья, вместе живут, вместе отдыхают, хотя они очень разные. Когда вы прочитаете их рассказы, вы поймете, почему я так говорю.

İşte Tom ve Jon İngiliz öğrencilerinin anlattıkları. Onlar iyi arkadaşlar. Beraber yaşıyorlar, beraber dinleniyorlar, fakat çok farklılar. Onların anlattıklarını okursanız benim neden böyle konuştuğumu anlarsınız.

Рассказ Тома

Tom'un anlattıkları

Я очень люблю лето. Летом тепло, можно плавать, загорать. Летом у меня каникулы, поэтому обычно я путешествую.

Yaz mevsimini çok seviyorum. Yazın hava sıcak, denize girebiliriz, güneşlenebiliriz. Yazın okul tatilim olduğu için; genellikle seyahat yapıyorum.

Я очень люблю осень. Осенью красиво, особенно, в парке и в лесу. И не жарко. Я люблю гулять осенью по городу или в парке. Деревья желтые, красные!

Sonbaharı çok seviyorum. Sonbaharda başta park ve ormanlar olmak üzere her yer güzel. Sıcak da değil. Sonbaharda şehri veya parkta dolaşmayı seviyorum. Ağaçların rengi sarı ve kırmızı oluyor.

Я очень люблю зиму. Зимой идёт снег. И это очень красиво – всё белое! Зимой можно кататься на лыжах, на коньках. Но главное – зимой Рождество и Новый Год, а это мои любимые праздники.

Kışı çok seviyorum. Kışın kar yağıyor. Bu çok güzel bir şey, her yer beyaz! Kışın kayak, paten kayabiliriz. Ama en önemlisi, kışın Noel ve Yılbaşı bayramları var. Bu bayramlar ise benim en sevdiğim bayramlardır.

Я очень люблю весну. Весной начинается новая жизнь. Я люблю весной знакомиться с девушками. Поют птицы, начинают цвести цветы! Яркое солнце, голубое небо. Это время любви и надежд.

İlkbaharı çok seviyorum. İlkbaharda yeni bir hayat başlıyor. Baharda genç kızlarla tanışmayı seviyorum. Kuşlar ötüyor, çiçekler açıyor! Güneş parlak, gökyüzü mavi. Bu mevsim, aşkın ve umutların zamanıdır.

Рассказ Джона
Jon'un anlattıkları

Я не люблю лето. Летом жарко. Летают комары и мухи. Кошмар!
Yaz mevsimi sevmiyorum. Yazın hava sıcak. Sivrisinek ve karasinekler uçuyorlar. Felaket!

Я не люблю осень: холодно, дождь, грязь. Ужас!
Sonbaharı sevmiyorum: hava soğuk, yağmur, çamur. Feci bir durum!

Я не люблю зиму. Зимой всегда серое небо, у меня начинается депрессия.
Kışı sevmiyorum. Kışın gökyüzünün rengi her zaman gri ve benim depresyonum başlıyor.

Я не люблю весну. Весной часто идут дожди, в это время в организме мало витаминов, я всегда болею.
İlkbaharı sevmiyorum. İlkbaharda sık sık yağmurlar yağıyor. Bu mevsimde vücudun vitaminleri az, ben hep hasta oluyorum.

Alıştırma

1. Sorulara cevap verin / Ответьте на вопросы

- 1) Какое время года любит Том? Почему?
- 2) Какое время года любит Джон?
- 3) Какое время года Джон не любит? Почему?
- 4) А вы какое время года любите? Почему?

2. Sözcükleri birleştirin / Соедините слова

весной ...
летом ...
осенью ...
зимой ...

идёт снег / можно плавать / можно кататься на лыжах / поют птицы / Новый год / деревья жёлтые, красные / дождь и грязь / депрессия / Рождество / можно кататься на коньках / можно загорать / комары и мухи / часто идёт дождь / начинают цвести цветы / жарко

28. Место под солнцем (Т.п.)

Словарь

мѐсто	[MĪEsta]	- yer
под чем?	[patÇEM]	- neyin altında
сóлнце	[SONtse]	- güneş
рядом с чем?	[RĪAdam şsiem]	- neyin yanında
европéйская кúхня	[yivraPIĒYskaya KUHnia]	- Avrupa mutfağı
недáвно	[niDAvna]	- geçenlerde
знакóмый	[znaKOMıy]	- tanıdık
едá	[yiDA]	- yemekler, yiyecekler
потóм	[paTOM]	- sonra
пóздно	[poZNA]	- geç (oldu)
пóзже	[POjje]	- daha geç saatlerde, daha sonra
назвáние	[naZVAniye]	- canlı olmayan bir şeyin adı
блюдо	[BLÜda]	- 1. hazır yemek, 2. servis tabağı
мяснóе блюдо	[miSNOye BLÜda]	- etli yemek
рúсское блюдо	[RUskaye BLÜda]	- Rus yemek
сметáна	[smiTAna]	- süzme yoğurt tadında bir çeşit krema
блин	[blin]	- krep
мёд	[möt]	- bal
квас	[kvas]	- kvas, milli Rus içeceği (un ve malt esaslı mayalama yöntemi ile yapılmış serin bir içecek)
наконéц	[nakaNIĒETS]	- nihayet, sonunda, eninde sonunda
стрáнный	[STRANnıy]	- garip, tuhaf
селёдка	[siLÖtka]	- ringa balığı. Rusya'da bu balığın salamura şekli tercih edilir
шúба	[ŞUba]	- kürk
икрá	[iKRA]	- havyar
сли́шком	[SLİşkam]	- gerektiğinden fazla, aşırı
экстремáльно	[iksriMAL'na]	- son derece, çok fazla
в слéдующий раз	[FSLĪduyuşsiy ras]	- başka zaman

селёдка под шúбой [siLÖtka patŞUbay] - kürklü marine edilmiş ringa balığı / kürklü lakerda salatası (detaylı açıklama için [tıklayın](#))

мѐсто под сóлнцем - Dünya'nın üzerinde güvenli bir yer (deyim). Birebir çeviri: Güneş'in altında bir yer

адаптíроваться **к чему?** [adaPTĪravatsa] - **neye** uyum sağlamak, adapte olmak, alışmak
 совéтовать / посоветóвать **кому? что?** [saVĪEtavat' / pasaVĪEtavat'] - **kime ne** önermek
 открýвать / откры́ть **что?** [atkriVAT' / aTKRIT'] - **ne** açmak (kapı, pencere, kapak vb.)
 прóбовать / попрóбовать **что?** [proBAVAT' / paPRObavat'] - **ne** tatmak, denemek
 заказывáть / заказáть **что?** [zaKAZivat' / zakaZAT'] - **ne** sipariş vermek



Рядом с моим домом есть ресторан. Он называется «Место под солнцем. Европейская кухня». Я недавно приехал в Россию, поэтому решил пойти в этот ресторан: здесь знакомая европейская кухня, а я ещё не адаптировался. Русскую еду попробую потом, немного позже. И названий русских блюд я ещё не знаю.

И вот я пришёл. Открыл меню. Читаю:

«Борщ со сметаной, щи, пельмени, блины с мёдом, блины с рыбой, блины с джемом, квас».

И, наконец, самое странное – «селёдка под шубой». Что это? Это европейская кухня?

Я очень хотел есть. Поэтому я заказал борщ со сметаной, пельмени с майонезом, блины с икрой и даже квас. «Селёдка под шубой» - это слишком экстремально, это в следующий раз», - подумал я.

И вы знаете, мне очень понравилось! Сейчас я каждый день обедаю в этом ресторане и вам советую! Но почему они написали «Европейская кухня»?

.....

Место под солнцем Güvenli Bir Yer

Рядом с моим домом есть ресторан. Он называется «Место под солнцем. Европейская кухня». Я недавно приехал в Россию, поэтому решил пойти в этот ресторан: здесь знакомая европейская кухня, а я ещё не адаптировался. Русскую еду попробую потом, немного позже. И названий русских блюд я ещё не знаю.

Evimin yanında bir restoran var. Adı, 'Güvenli Bir Yer. Avrupa Mutfağı'. Rusya'ya daha yeni geldiğim için; bu restorana gitmeye karar verdim. Burada bildiğim Avrupa yemekleri yapılıyor. Ayrıca, ben henüz uyum sağlamış değilim. Rus yemeklerini daha sonra tadarım. Bir de Rus yemeklerinin adlarını da henüz bilmiyorum.

И вот я пришёл. Открыл меню. Читаю:
Ve işte geldim. Menüü açtım. Okuyorum:

«Борщ со сметаной, щи, пельмени, блины с мёдом, блины с рыбой, блины с джемом, квас». И, наконец, самое странное – «селёдка под шубой». Что это? Это европейская кухня?

'Rus yoğurtlu borşç çorbası, şçi çorbası, Rus mantısı, ballı krep, balıklı krep, kvas'. Ve sonunda, 'kürklü lakerda salatası' gibi garip bir şey. Bu ne ya? Avrupa mutfağı dedikleri bu mu?

Я очень хотёл есть. Поэтому я заказал борщ со сметаной, пельмени с майонезом, блины с икрой и даже квас. «Селёдка под шубой» - это слишком экстремально, это в следующий раз», - подумал я.

Çok acıkmıştım. Bu yüzden Rus yoğurtlu borşç çorbasını, mayonezli Rus mantısını, havyarlı krep ve hatta kvası bile söyledim. 'Kürklü lakerda salatası fazlası ile değişik görünüyor, onu başka sefer alacağım', diye düşündüm.

И вы знаете, мне очень понравилось! Сейчас я каждый день обедаю в этом ресторане и вам советую! Но почему они написали «Европейская кухня»?

Ve biliyor musunuz, çok beğendim! Şimdi ben her gün bu restoranda yemek yiyorum ve size de öneriyorum. Fakat, neden 'Avrupa Mutfağı' diye yazdılar ki?

Alıştırma

1. Boşlukları doldurun. / Заполните пропуски.

мѐсто под _____
рăдом с _____
борщ со _____
пельмѐни с _____
блины с _____, _____, _____, _____
селѐдка под _____.

2. Siz neli krep seviyorsunuz? / С чем вы любите блины?

..... tanıtım örneği sonu